

Stony Brook University



OFFICIAL COPY

The official electronic file of this thesis or dissertation is maintained by the University Libraries on behalf of The Graduate School at Stony Brook University.

© All Rights Reserved by Author.

Shinobi Uta

A Dissertation Presented

by

Tae Sakamoto

to

The Graduate School

in Partial Fulfillment of the

Requirements

for the Degree of

Doctor of Philosophy

in

MUSIC
(MUSIC COMPOSITION)

STONY BROOK UNIVERSITY

December 2010

Stony Brook University

The Graduate School

Tae Sakamoto

We the dissertation committee for the above candidate for the
Doctor of Philosophy degree, hereby recommend acceptance of this dissertation.

**Peter Winker – Dissertation Advisor
Professor, Department of Music**

**Perry Goldstein – Chairperson of Defense
Professor, Department of Music**

**Sheila Silver – Internal Committee member
Professor, Department of Music**

**Paul Salerni – External Committee member
Professor, Department of Music, Lehigh University**

This dissertation is accepted by the Graduate School

Lawrence Martin
Dean of the Graduate School

Abstract of the Dissertation

Shinobi Uta
by
Tae Sakamoto

Doctor of Philosophy
in
Music
(Music Composition)
Stony Brook University
2010

Shinobi Uta is a song cycle in five movements for soprano, baritone, and chamber orchestra based on the story of *Tosa Nikki*. The first literary work in Japanese history conveyed in the form of a diary, *Tosa Nikki* was written by one of the most renowned poets and writers of its time, Tsurayuki Kino, in 935. His refined skills in Japanese and Chinese poetry were highly acknowledged by the Japanese imperial court during the Heian Period (794-1185). His name often appears in many of the early Japanese anthologies of poetry including the first of its kind called *Kokin Wakashu*, for which he was appointed one of the four editors responsible for compiling more than a thousand poems from this period. In *Tosa Nikki*, the author recounts a series of events during his 55-day journey back to Kyoto (then the capital of Japan) from the province of Tosa, where he had been appointed the governor for five years, and also includes 57 poems.

The most fascinating aspect of *Tosa Nikki* is the fact that Tsurayuki wrote the entire work from the perspective of an anonymous female, only mentioning himself in the third person. His intention is evident from the very first line of the diary: “They say that writing diaries is for men, but as a woman, I am going to give this a try.” In order to emphasize the female voice, he used only phonetic characters (Kana), which were considered to be the writing method for women, as opposed to ideographic characters (Kanji) for men. Tsurayuki’s motive for hiding his gender is not certain, but one can speculate that he was greatly influenced by the loss of his young daughter during his stay in Tosa. Throughout the diary, the author repeatedly reminds the reader of this matter by mentioning a grieving couple (Tsurayuki and his wife). Perhaps assuming the tone of a female writer allowed Tsurayuki to express his deep sorrow more simply and intimately.

Table of Contents

Text and Translation	v
Instrumentation.....	viii
Acknowledgments.....	ix

Shinobi Uta

<i>I. Introduction – Departure</i>	1
<i>II. Rough Journey at Sea</i>	9
<i>III. At Hane (a town named “Wings”)</i>	21
<i>IV. Forgetting Shells and Forgetting Grass</i>	26
<i>V. Arrival</i>	32

Text and Translation

The text of *Shinobi Uta* – to be sung entirely in the ancient Japanese language – is taken from the very first line of the diary, and 12 (out of 57) poems that directly relate to or allude to the loss of Tsurayuki’s daughter.

I. Introduction and Departure

A group of people prepare for departure from Tosa. Among them, a father (Tsurayuki), who has recently lost his young daughter, is lamenting by reading poems.

<p>(Soprano) 男もすなる 日記といふものを 女もしてみむとてするなり</p>	<p>Otokomo sunaru Nikkito iumonowo Onnamo shitemimutote surunari</p>	<p>They say that writing diaries is for men, but as a woman, I am going to give this a try...</p>
<p>(Baritone) 都へと 思ふをものの 悲しきは 帰らぬ人の あればなりけり</p>	<p>Miyakoeto omouwomonono Kanashikiwa kaeranu hitono Arebanarikeri</p>	<p>Though I have eagerly waited to return to the capital, it is painful to think of my dear daughter who shall never return with me or to me.</p>
<p>(Baritone) あるものと 忘れつつなほ なき人を いづらと問ふぞ 悲しかりける</p>	<p>Arumonoto wasuretsutsunao Nakihitowo izuratotouzo Kanashikarikeru</p>	<p>How miserable is it that I sometimes even forget that she is long gone yet still ask, “where is my little girl?”</p>

II. Rough Journey at Sea

Despite everyone’s wish to travel to Kyoto as quickly as possible, the weather has not been very cooperative. Days of rain and strong winds have made it very difficult to travel. One of the children (a girl) on the boat reads a poem, which suddenly reminds Tsurayuki of his lost daughter. At the same time, the weather calms down and out comes the face of the moon. Tsurayuki reads a poem expressing his lonely soul through the reflection of the moon on the surface of the sea. Then the wind picks up again for another bit of rough sailing ahead. However, people are cheering for more wind at this time, in hopes to quickly pass by where there are believed to be pirates.

<p>(Soprano) 立てば立つ 忽ればまたゑる 吹く風と 波とは思ふ どちにやあるらむ</p>	<p>Tatebatatsu erebamataeru Fukukazeto namitowaomou Dochiniyaaruramu</p>	<p>When the wind is strong, the waves go high. When the wind dies down, the waves go down. The wind and waves must be best friends who are always together.</p>
<p>(Baritone) 影見れば 波の底なる 久方の 空こぎ渡る われぞわびしき</p>	<p>Kagemireba naminosokonaru Hisakatano sorakogiwataru Warezowabishiki</p>	<p>Looking at the reflection of the moon on the bottom of the waves, is like looking at the reflection of my lonely soul in the dark sky.</p>
<p>(Duet) わたつみの ちふりの神に 手向けする 幣の追い風 やまず吹かなむ</p>	<p>Watatumino chifurinokamini Temukesuru nusano oikaze Yamazu fukanamu</p>	<p>Please God, do not let this wind die down! Please let our nusa* flow and keep the pirates away.</p>

*pieces of paper or cloth that were used to scare away evil spirits

III. At Hane (a town named “Wings”)

The boat stops at a place called Hane (wings), and a child tells everyone that this town was named after its wing-like shape and then reads a poem. This child reminds Tsurayuki of his lost daughter again. The father then quietly reads a poem to himself.

<p>(Soprano) まことにて 名に聞く所 羽根ならば 飛ぶがごとくに 都へもがな</p>	<p>Makotonite nanikikutokoro Hanenaraba tobugagotokuni Miyakoemogana</p>	<p>If this place was a real wing like its name, we'd all be able to fly to Kyoto in no time.</p>
<p>(Baritone) 世の中に 思ひやれども 子を恋ふる 思ひにまさる 思ひなきかな</p>	<p>Yononakani omoiyaredomo Kowokouru omoinimasaru omoinakikana</p>	<p>Of all emotions you go through in life, there is nothing more tormenting than the sorrow of a parent who has a child.</p>

IV. Forgetting Shells and Forgetting Grass

Another rainy and windy day – and not being able to sail any further – the boat stops at a shore where there is believed to be shells that make you forget about everything. Both Tsurayuki and his wife read poems regarding the shells. When the boat starts moving again, Tsurayuki's wife reads another poem. She wishes to stop over at another location called Sumie, where she can collect some forgetting grass that is also said to make you forget.

<p>(Soprano) 寄する波 うちも寄せなむ わが恋ふる 人忘れ貝 降りて拾はむ</p>	<p>Yosurunami uchimoyosenamu Wagakouru hitowasuregai Oritehirowamu</p>	<p>Ah, dear big waves, please bring in a forgetting shell to this shore – a shell that they say will make me forget about my dear little girl...</p>
<p>(Baritone) 忘れ貝 拾ひしもせじ 白珠を 恋ふるをだにも 形見と思はむ</p>	<p>Wasuregai hiroishimoseji Shirotamawo kouruwodanimo Katamitoomowamu</p>	<p>Even if there was one, I won't pick up a forgetting shell. I rather cherish those precious memories of my beautiful girl forever, as that's the only treasure she's left for me.</p>
<p>(Soprano) 住みの江に 船さし寄せよ 忘れ草 しるしありやと 摘みて行くべく</p>	<p>Suminoeni funesashiyoseyo Wasuregusa shirushiariyato Tsumiteikubeku</p>	<p>Please captain, sail further and stop over at Sumie as I hear I can collect some forgetting grass there!</p>

V. Arrival

The group of travelers finally arrives at Kyoto with mixed feelings. Tsurayuki and his wife are happy that they have finally arrived, but their house and property have been badly neglected albeit the neighbor's effort. The feeling of sorrow settles in even more as they look at their old house in new surroundings, without the presence of their daughter.

<p>(Duet) 生まれしも 帰らぬものを わが宿に 小松のあるを 見るが悲しさ</p>	<p>Umareshimo kaerانونowow Wagayadoni komatsunoaruwo Miruga kanashisa</p>	<p>It's pitiful to see a new pine tree growing so vigorously, while the girl who was born in this house will never be back.</p>
<p>(Duet) 見し人の 松の千とせに 見ましかば 遠く悲しき 別れせましや</p>	<p>Mishihitono matsunochitoseni Mimashikaba tohkukanashiki wakaresemashiya</p>	<p>If children could live a thousand years like these pine trees do, I would've never had to say good-bye to my little dear daughter...</p>

Instrumentation

Flute

Oboe/English Horn

Clarinet in B \flat

Bassoon/Contrabassoon

French Horn in F

Percussion (1 person) – Bass Drum, Timpani,
Triangle, Vibraphone, Glockenspiel*

Celesta

Harp

Mezzo Soprano

Baritone

Strings

*Omit if a larger vibraphone (C3 to C7) is available.

Acknowledgments

This dissertation would have been next to impossible without the help of many people, and I would like to show my gratitude to those who got me through the process. First and foremost, I am heartily grateful to Peter Winkler, whose encouragement and guidance have helped me become the composer I am today. I feel truly blessed to have studied with such a brilliant composer and compassionate educator. I would also like to thank Paul Salerni for first introducing me to the joy of composing years ago, and for his warmest encouragement and support ever since. I would not be here today if it was not for his composition classes at Lehigh University. My sincere appreciation goes to Perry Goldstein, who has helped me become a better educator and musician through years of advice while I was a teaching assistant, and to Sheila Silver who has taught me everything there is to know about orchestration.

I cannot express enough how thankful I am to the following people whose generosity and talent have helped me produce an incredible recording of this song cycle: Cherry Duke, James Bobick, William Holmes, Robin Kani, David Diggs, Deborah Andrus, Steve Reisteter, Dan Braden, Miles Salerni, Andrea Wittchen, Tim Schwartz, Julia Lipkis, Peter Lanctot, Domenic Salerni, Nancy Terlaakpoot, Sharon Olsher, David Moulton, Chris Fiore, and John Gaffney. I would also like to thank Nadine Sine, Eugene Albulescu, and the staff members of Zoellner Arts Center for letting me use their facility and instruments for the recording.

Whether it is through friendship, love, or wisdom, I owe my deepest gratitude to those who made me smile and kept me sane through these challenging years: Olga Jacoby, Peggy Gunton, Linda Lipkis, Laura Johnson, Martha Zadok, Deede Cook, Kathy Labukas, Dorothy Labukas, Hsiu-Hsiu, Masako, Cathy, Martin, Yuri, Rina, Ai, Aya, Abhi, Nate, Tom, Joanne, Intan, Eli, and Moomie. Above all, my special thanks go to Joe Labukas, who has become my best friend and inspiration. This dissertation would have not been the same if I had not met him.

Last but not least, I am most grateful to my mom for all that she is.

Shinobi Uta

I. Introduction - Departure

Tsurayuki Kino

Tae Sakamoto

Adagio (♩ = 55)

Flute

Oboe *mp*

English Horn

Clarinet in B♭ *mp*

Bassoon *mp*

Horn in F *p*

Triangle

Harp

Celesta

Soprano *espressivo*

Baritone *mp* o to ko mo

Violin I *p*

Violin II *p*

Viola *p*

Cello *p* *mp* *p*

Contrabass

10

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

S

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

mp

mf

— su na — ru ni — ki to i u — mo no wo — ni — ki to i u — mo no wo —

mp

A

18

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

Hp.

S

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

mp

mp

mf

f

mp

mp

p

mp

p

p

p

mp

o n na mo shi te mi mu

28

Fl. *mf*

Ob. *mf*

B♭ Cl. *mf*

Bsn. *mf*

Hn. *mp*

Cel. *mp*

S. *mp* shi - te mi mu *f* to te su ru *p* na ri

Vln. I *mp* *mf* *p*

Vln. II *mp* *mf* *p*

Vla. *mp* *mf* *p*

Vc. *mp* *mf* *p*

Cb. *mp* *mf* *p*

36 **B**

Fl. *mp*

Ob. *mp*

B♭ Cl. *mp*

Bsn. *mp*

Hn. *mp*

S. *p* hnm...

B. *p*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p* *mf* *p*

Cb. *p* *mf* *p*

C Piu Mosso (♩=70)

46

espressivo

E. Hn. *solo* *mf*

B♭ Cl. *mf*

Hp. *mf*

Cel. *p*

S. *mp* *hmm...*

B. *mp* *hmm...*

Vln. I *mp* *pizz.* *Div.*

Vln. II *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

sc *

55

E. Hn.

Hp.

Cel.

Vln. I *sc* *

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

R

C

E

64

Fl. *p*

E. Hn.

B♭ Cl. *p*

Bsn. *p*

Hn. *p*

Hp.

Cel. *p*

B. *mp* Mi - ya ko e mi - ya ko e to o mo u wo mo-no no ka - na shi ki wa

Vln. I *p* arco

Vln. II *poco cresc.*

Vla. *poco cresc.*

Vc. *poco cresc.*

Cb. *poco cresc.*

D *a tempo*

76

Fl. *mf* *p*

Ob. *f* *p*

B♭ Cl. *mf* *p*

Bsn. *mf* *p*

Hn. (open) *mf* *p*

Trgl. *pp*

Hp. (D C♯ B♭ E♭ F♯ G A) *mp*

Cel.

B
ka e³ ra nu hi to no a re ba na *rit.* ri ke ri
f *ff*

Vln. I *mf* *f* *rit.* *pp* *pizz.* *mp*

Vln. II *mf* *f* *rit.* *pp* *pizz.* *mp*

Vla. *mf* *f* *rit.* *pp* *pizz.* *mp*

Vc. *mf* *f* *rit.* *pp* *pizz.* *mp*

Cb. *mf* *f* *rit.* *pp*

86

Trgl.

Hp.

Cel.

B.

mp a ru mo no to wa su re tsu tsu na o na ki hi to wo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

E **Tempo I**

95

Fl.

B♭ Cl.

Trgl.

Hp.

Cel.

B.

i zu ra to to u zo rit. ka na shi ka ri ke ru *p*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mp

105

Fl. *p*

Ob. *mp*

Bsn. *mp* *p*

Hp. *p*

B. zu ra i zu ra—

Vln. I

Vln. II *pp*

Vla. Div. *pp*

Vc. Div. *pp*

Cb. arco *pp*

II. Rough Journey at Sea

F Allegro con brio (♩ = 138)

Flute

Oboe

Clarinet in B \flat

Bassoon

Contrabassoon

Horn in F

Timpani

Bass Drum

Harp
(D \flat C B \flat E \flat F G \flat A \flat)

Celesta

Soprano

Baritone

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Contrabass

6

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B. Dr.

S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f Ta te ba ta

15

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B. Dr.

S.

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

tsu e re ba ma ta e - - - ru

23 G

Fl. *f* *p* *f*

Ob. *f* *p* *mf*

B♭ Cl. *f* *p* *mf*

Bsn. *f* *p*

Hn. *f* *p*

S. *mf* fu ku ka ze to

Vln. I *mf* *f* *p*

Vln. II *f* *p*

Vla. *f* *p*

Vc. *f* *mp*

Cb. *f* *mp*

29

Fl. *mp* *mf* *mp*

Ob. *mf* *mp*

B♭ Cl. *mf* *mp*

Bsn. *mp*

Hn. *mp* *mf*

S. na mi na mi to wa na mi to wa o

Vln. I *mf*

Vln. II *mp* *mf*

Vla. *mp* *mp* *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

H

Musical score for orchestra and voice, measures 34-37. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), B♭ Clarinet (B♭ Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Timpani (Timp.), Soprano (S), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.).

Measures 34-37 are marked with a box 'H' above the Flute staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The score features various dynamics including *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte), and includes performance markings such as accents, slurs, and breath marks. The Soprano part includes the lyrics: "mo u Fu - ku ka - ze to na mi to wa o mo".

38

Fl. *f* *ff* *p*

Ob. *f* *ff* *p*

B♭ Cl. *f* *ff* *p*

Bsn. *f* *ff* *p*

Hn. *f* *ff* *p*

Timp. *ff* *p*

Hp. *f* *ff* *mp*

S
u do chi ni ya a ru ra mu
ff *mp*

Vln. I *ff* *mp* *p* rit.

Vln. II *ff* *mp* *p* rit.

Vla. *ff* *mf*

Vc. *ff* *mp* *p* rit.

Cb. *ff* *mp* *p* rit.

I

43 **Meno Mosso** (♩ = 72)

Fl. *mp*

B♭ Cl. *p* *pp*

Bsn. *p* *pp*

Hn. *p*

S. *p* a ru ra mu a ru ra mu

Vln. I *mp* solo

Vla. *p* *pp*

Vc. *p* *pp*

J

Ob. *mp*

B♭ Cl. *p*

Hp. *mf* C₃ C₄ C₅ F₃ F₄

Cel. *mp*

B. *espressivo* *mp* ka ge mi re ba na - mi no so ko na ru hi sa ka ta no so ra ko gi wa

Vln. I *sul pont.* *p* tutti *ord.* *p* Div.

Vln. II *sul pont.* *p* tutti *ord.* *p* Div.

Vla. *pizz.* *mp*

Vc. *mp*

61

FL.

Ob.

B♭ Cl.

C. Bn.

Hp.

Cel.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

pp

p

pp

p

pp

p

pp

p

pp

8va

8va

8va

8va

p < < < < <

ta ru

Div.

p < < < < <

wa re zo wa re zo

arco

p < < < < <

K

Tempo I con brio (♩ = 138)

72

FL.

B♭ Cl.

C. Bn.

Hn.

Timp.

B.

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

p

pp

pp

p

pp

pp

mp

pp

p

pp

pp

p

pp

p

mp

mp

p

pp

p

pp

wa bi shi ki

81

Fl.

Ob.

B. Cl.

Bsn.

Hn.

Timp.

B. Dr.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

89

Fl.

Ob.

B. Cl.

Bsn.

Hn.

B. Dr.

S.

B.

Vla.

Vc.

Cb.

f wa - ta - tsu - mi no chi - fu - ri no ka -

f wa - ta - tsu - - - mi no chi - fu - ri no ka -

98 L

Fl. *f* *p*

Ob. *mf* *f* *p* *mf*

B♭ Cl. *mf* *f* *p* *mf*

Bsn. *mf* *f* *p*

Hn. *mf* *f* *p*

B. Dr. *mp*

S. *mf* mi ni te mu ke su ru

B. *mf* mi ni nu sa

Vln. I *mf* *f* *p*

Vln. II *mf* *f* *p*

Vla. *mf* *f* *p*

Vc. *mf* *f* *mp*

Cb. *mf* *f* *mp*

105

Fl. *f* *mp* *mf* *mp*

Ob. *mf* *mp*

B♭ Cl. *mf* *mp*

Bsn. *mf* *mp*

Hn. *mp*

S. *mf* o i ka ze chi fu ri no chi fu ri no ka

B. *mf* no nu sa no ka ze chi fu ri no chi fu ri no ka

Vln. I *mf*

Vln. II *mp* *mf*

Vla. *mp* *mp* *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

M

111

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hr.

Timp.

S.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

f

f

f

f

f

mi ni te - mu ke - su ru nu sa no o i ka ze

mi ni te - mu ke - su ru nu sa no o i ka ze

mf

f

f

f

f

f

116

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

Timp.

Hp.

S.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

(D♭ C♭ B♭ E♭ F♭ G♭ A♭)

ya ma zu ya ma zu *ff* fu

ya ma zu *f* ya ma zu

tutti

8^{va}

120

Fl. *fz* *ff* *mf*

Ob. *fz* *ff*

B. Cl. *fz* *f* *mf*

Bsn. *fz* *mf*

Hn. *fz* *mf*

B. Dr. *fz*

Hp. *f* *ff*

Cel. *mp*

S. ka na - mu fu ka na mu

B. ya ma zu fu ka na mu

Vln. I *ff* *fp*

Vln. II *ff* *Div.* *fp*

Vla. *ff* *f* *fp*

Vc. *ff* *f* *fp*

Cb. *ff* *f* *fp*

ff

124

Cel. *ppp*

Vln. I *ppp*

Vln. II *ppp*

Vla. *ppp*

Vc. *ppp*

ppp *attaca*

III. At Hane (a town named "Wings")

N

Dolce ♩ = 69

The musical score is arranged in a standard orchestral layout with the following parts from top to bottom:

- Flute**: Resting throughout the piece.
- Oboe**: Resting throughout the piece.
- Clarinet in B \flat** : Resting throughout the piece.
- Bassoon**: Resting throughout the piece.
- Horn in F**: Resting throughout the piece.
- Glockenspiel**: Features a melodic line starting at measure 1 with a dynamic marking of *p*. An asterisk (*) is placed above the first measure. A dashed line indicates a continuation of the line.
- Vibraphone**: Features a melodic line starting at measure 10 with a dynamic marking of *p*.
- Harp**: Provides a harmonic accompaniment with a dynamic marking of *mp*. A first ending bracket labeled "1.v." spans the final two measures.
- Celesta**: Resting throughout the piece.
- Soprano**: Enters at measure 10 with the lyrics "ma ko" and a dynamic marking of *mp*. The word "dolce" is written above the final note.
- Baritone**: Resting throughout the piece.
- Violin I**: Enters at measure 10 with a dynamic marking of *mp* and a *legato* marking above the staff.
- Violin II**: Enters at measure 10 with a dynamic marking of *mp* and a *legato* marking above the staff.
- Viola**: Resting throughout the piece.
- Cello**: Provides a harmonic accompaniment with a dynamic marking of *p*.
- Double Bass**: Provides a harmonic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

*If a larger vibraphone is available, omit glockenspiel, and play these notes an octave higher on a vibraphone.

10

S
to ni te ma ko to ni te na ni ki ku to ko ro ha ne na ra ba ha

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

19

O a tempo

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

Hp.

S

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

ne na ra ba to bu ga go to ku ni mi ya ko

solo mp rit. tutti p

pp mp

28

Fl. *mp*

Ob. *mp*

B♭ Cl. *mp*

Bsn. *mp*

Hn. *p*

Vib. *pp*

Hp. *mf*

S. *mp*

e mo ga na

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mf*

D.B. *p*

35

Fl. **P** poco agitato ♩. = c. 40

Vib. *pp*

Hp. *mp*

Cel. *mp*

B. *mp* yo

D.B. *pp*

41

Fl. *mp*

B♭ Cl. *mp*

Bsn. *mp*

B

no na ka ni o mo i ya re do mo ko wo ko u ru ko wo ko u ru *mf*

Vln. I *mp*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

48

Fl. *mf* *f* *mp*

Ob. *mf* *f*

B♭ Cl. *mf* *f*

Bsn. *mf* *f*

Hn. *mf* *mp*

Hp. *ff* *mf*

B

f o mo i ni ma sa ru *mf* o mo i na ki ka na

Vln. I *mf* *f* *mp*

Vln. II *mf* *f* *mp*

Vla. *mf* *f*

Vc. *mf* *f* *mf*

D.B. *mf* *f*

54 Q Tempo I (♩ = 69)

Hn. *p*

Glk. *p*

Hp.

B. *mp*
o mo i na ki ka na *mp* o mo i na ki ka na *p*

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Vla. *mp* *p*

Vc. *mp* *p*

D.B. *p*

61

Fl. *pp*

B. Cl. *pp*

Glk. *pp*

Vib.

Hp.

Vc.

67

Bsn. *pp*

Hn. *pp*

Vib. *pp*

Hp.

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *pizz.*

D.B. *p*

IV. Forgetting Shells and Forgetting Grass

R **Andante** (♩ = 60)

The score is for a 3/4 time piece in D major. It features a vocal soloist (Soprano) and a full orchestra. The instruments and their parts are:

- Flute:** Plays a melodic line starting with a *p* dynamic and ending with *mp*.
- Oboe:** Remains silent until the final measure, where it plays a melodic phrase with *mf* dynamics.
- Clarinet in B♭:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic.
- Bassoon:** Remains silent until the final measure, where it plays a short melodic phrase with *p* dynamics.
- Horn in F:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic.
- Harp:** Provides harmonic support with chords: D: C: B: E: F: G: A:.
- Soprano:** Sings a melodic line starting at measure 5 with *mp* dynamics and *espressivo* marking. The lyrics are: "yo su ru na mi u chi moyose na mu".
- Baritone:** Remains silent throughout the piece.
- Violin I:** Remains silent throughout the piece.
- Violin II:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic.
- Viola:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic.
- Cello:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic.
- Double Bass:** Plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic and *arco* marking.

11

Fl. *mp*

Ob. *p* *mp*

B♭ Cl. *p* *mp*

Bsn. *mp*

S
wa ga ko u ru wa ga ko u - ru ko ³ u ru hi

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vla.

Vc.

D.B.

17

Fl. *mf* *p* *fp* *mp* *p*

Ob. *mf* *p* *fp* *mp* *p*

B♭ Cl. *mf* *p* *fp* *mp* *p*

Bsn. *mf* *p* *fp* *mp* *p*

Hr. (open) *p*

Hp. *f* *mp* *L.v.*

S
to *p* wa su re *mp* wa su re ga i o ri te

B
mp wa su re ga i hi ro i

Vln. I *mf* *mp*

Vln. II *mf* *mp*

Vla. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

mf *mp*

S

25

Fl. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

B♭ Cl. *mf* *f*

Bsn. *f* *mf*

Hn. *mp* *mf*

S. *f*
 hi ro wa mu hi ro wa mu hi ro wa mu

B. *f*
 shi mo se ji hi ro i shi mo se ji hi ro i shi mo se ji

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mf* *f*

Vla. *mf* *f*

Vc. *f*

D.B. *f*

37

B♭ Cl. *mf* *mp* **T**

Vln. I *p* *mp*

Vln. II Div. *p* *mp*

Vla. *mp* *p*

Vc. *mp* *p*

D.B. *p*

49

Fl. *mp*

B. *dolce*

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

D.B. *mp*

49 *mp* shi ro ta ma wo ko u ru wo da ni

57

Fl. *f* *p*

Ob. *mp* *f* *mp*

Hn. *mp* *f*

Hp. *mf* *ff* *D: C: B: E: F: G: A:*

B *mf*

Vln. I *mo* *ka* *ta* *mi* *to* *p* *o* *mo* *wa*

Vln. II *mf* *p*

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf* *p*

D.B. *mf* *p*

67 **U**

Fl. *p*

Ob. *mf*

B> Cl. *mf*

Hn. *p*

Hp. *p*

S *mp* *espressivo* *su* *mi* *no* *e* *ni* *fu* *ne* *sa* *shi* *yo* *se* *yo*

B *nu*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

D.B. *p*

75

Fl. *mp*

Ob. *p*

B♭ Cl. *mp*

Bsn. *p*

Hn. *mp*

S. *mp*

su mi no e ni su mi no e ni sa shi yo se

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

D.B. *mp*

83

Fl. *mf p fp mp*

Ob. *mf p fp mp*

B♭ Cl. *mf p fp mp*

Bsn. *mf p fp mp*

Hn. *p* (open)

Hp. *f mp*

S. *p*

yo wa su re wa su re gu sa shi ru shi a ri ya to

Vln. I *mf p*

Vln. II *mf p*

Vla. *mf p*

Vc. *mf mp p*

V

92

Fl.

Hn.

Hp.

S

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

mp

tsu mi te tsu mi te i ku be

102

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hp.

S

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

p

p

p

p

mp

ku

p

rit.

pp

rit.

pp

rit.

pp

rit.

pp

rit.

pp

pp

rit.

pp

attacca

V. Arrival

W **Andantino** (♩ = 70)

The musical score is for the section "V. Arrival" in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The tempo is marked "Andantino" with a quarter note equal to 70 beats per minute. The score includes parts for the following instruments:

- Flute:** Rests throughout the section.
- Oboe:** Rests throughout the section.
- English Horn:** Features a "solo" part starting at measure 1, marked *espressivo* and *mf*. The melody consists of eighth and quarter notes with slurs.
- Clarinet in Bb:** Rests throughout the section.
- Bassoon:** Rests throughout the section.
- Horn in F:** Plays a short phrase in measures 1-2, marked *mp*.
- Vibraphone:** Rests throughout the section.
- Harp:** Provides accompaniment with chords, marked *mf*.
- Celesta:** Plays a rhythmic pattern of eighth notes, marked *p*. The pattern is marked with "Sea" and "*" in measures 1, 3, 5, and 7.
- Soprano:** Rests throughout the section.
- Baritone:** Rests throughout the section.
- Violin I:** Plays chords, marked *pizz.* and *Div.* with *mp* dynamics.
- Violin II:** Plays a melodic line with slurs, marked *mp*.
- Viola:** Plays a melodic line with slurs, marked *mp*.
- Cello:** Plays a melodic line with slurs, marked *mp*.
- Double Bass:** Plays a melodic line with slurs, marked *mp*.

12

Fl. *p*

E. Hn. *p*

B♭ Cl. *p*

Bsn. *p*

Hn. *p*

Hp. *mf* *mp* B♭ G♯

S. *dolce* *mp* u ma re shi mo

B. *dolce* *mp* u ma re shi mo

Vln. I *p* arco

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

D.B. *p*

C♯ C♯ B♭ G♯

21

Fl. *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

B♭ Cl. *p* *mp*

Bsn. *p* *mp*

Hn. *p* *mp*

Hp. *mp* C♯

S. u ma re shi mo ka e ra nu mo no wo wa ga ya do

B. mo ka e ra nu mo no wo wa ga ya do ni ko

Vln. I *poco cresc.*

Vln. II *poco cresc.*

Vla. *poco cresc.*

Vc. *poco cresc.*

D.B. *poco cresc.*

29

Fl. *mf* *f*

Ob. *mp* *f*

B. Cl. *mf* *f*

Bsn. *mf* *f*

Hn. *mf* *f*

Hp.

S. *mf* *f* *ff*
 ni ko ma tsu no a ru wo mi ru ga ka na shi

B. *mf* *f* *ff*
 ma tsu no a ru wo mi ru ga ka na shi

Vln. I *mf* *f* rit. *pp*

Vln. II *mf* *f* rit. *pp*

Vla. *mf* *f* rit. *pp*

Vc. *mf* *f* rit. *pp*

D.B. *mf* *f* rit. *pp*

X

36 poco agitato (♩ = c. 40)

Fl. *mp*

B. Cl. *pp*

Bsn. *pp*

Hn. *pp*

Cel. *mp*

S. sa

B. sa

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Vla. *pizz.* *arco* *p*

Vc. *pizz.* *arco* *p*

mp

Y Tranquillo e dolce (♩ = c.100)

44

Fl. *p* *mp*

Ob. *mp*

B♭ Cl. *mp*

Bsn. *mp*

Hn. *p*

Vib. *p*

Hp. *mf* *rit.* *mf*

Vln. I *mp* Div.

Vln. II *mp* Div.

Vla. *rit.* *mp*

Vc. *rit.* *mp*

D.B. *mp*

51

Fl. *mp*

Ob. *mp*

B♭ Cl. *p*

Bsn. *mp*

Hn. *mp*

Vib. *mp*

Hp. *mp*

S. *mp* *espressivo* *C₃*
mi shi hi to no ma. tsu no chi to se

B. *mp*
mi shi hi to no ma. tsu no

Vln. I *tutti*

Vln. II *tutti*

Vla. *Div.* *tutti*

Vc. *tutti*

D.B. *tutti*

60

Fl. *mp*

Ob. *mp*

B♭ Cl. *mf* *p*

Bsn. *p* *mf* *p*

Hn. *mp* *p*

Hp. *f* *mp*

S. mi ma shi ka ba to o ku to o ku

B. chi to se ni mi ma shi ka ba to o ku to o ku

Vln. I *mf* *tutti mp*

Vln. II *mf* *mp*

Vla. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

D.B. *mf* *mp*

68

[Z] ♩ = 55

Fl. *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

B♭ Cl. *p* *mf*

Bsn. *p* *mf*

Hn. *p* *mf*

Hp. *ff*

S. ka na shi *mf* ki wa ka re

B. ka na shi *mf* ki *mp* wa ka re

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

D.B. *mf* *mp*

76

Fl.

E. Hn.

Bsn.

Hn.

S.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

p wa ka re *pp* se ma shi

mp *p* *pp*

Div.

84

Fl.

Bsn.

Vib.

Hp.

S.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

ya

mp *pp* *rit.* *pp*

Div.

pp